



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Systems Software Procurement Division / Division des
achats des logiciels d'exploitation
Terrasses de la Chaudière
4th Floor, 10 Wellington Street
4th etage, 10, rue Wellington
Gatineau
Quebec
K1A 0S5

Title - Sujet Automated GEOSCAN Mineral Mapping	
Solicitation No. - N° de l'invitation 23240-200239/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 23240-200239	Date 2019-12-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EE-017-36880	
File No. - N° de dossier 017ec.23240-200239	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-12-23	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lessard, Peter	Buyer Id - Id de l'acheteur 017ee
Telephone No. - N° de téléphone (613) 850-7602 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cet amendement 004 vise à répondre aux questions des fournisseurs.

Référence : Annexe « B » de l'Énoncé des travaux (EDT)

- Q45. Première étape : Si le modèle répond aux critères de réussite souhaités (70 à 100 %), RNCAN passera-t-il à la deuxième étape? Y a-t-il d'autres facteurs qui seront pris en compte?
- A45. *Le facteur principal qui influencera la décision de passer à la deuxième étape, après les critères de succès souhaités, sera la disponibilité du budget.*
- Q46. Première étape : Est-il possible qu'un document « appartienne » à plusieurs systèmes minéralisés?
- A46. *Oui, un document peut être associé à plusieurs systèmes minéralisés.*
- Q47. Première étape : Veuillez confirmer l'interface ou le produit livrable exigé. La section 4.1 de l'EDT fait uniquement mention d'un « tableau de données électroniques (par exemple, un fichier de valeurs séparées par des virgules [format CSV]) » comme produit livrable, mais la section B1 de l'annexe 4 comprend l'exigence obligatoire O1 qui stipule que le soumissionnaire doit confirmer que « [l]a ou les solutions proposées pour les étapes 1, 2 et 3 seront une solution numérique, hébergée par RNCAN avec une interface IUG (en anglais seulement) ».
- A47. *Un fichier de valeurs séparées par des virgules (format CSV) est considéré comme une solution numérique adéquate pour la première étape, mais une solution numérique plus exhaustive est souhaitable pour les étapes 2 et 3.*
- Q48. Deuxième étape : Pouvez-vous donner plus de détails au sujet de l'environnement technique (sur place ou hébergé dans le nuage; infrastructure technologique; contraintes; environnements de développement, d'EAU, de production, etc.)?
- A48. *Les travaux se dérouleront à l'extérieur des locaux de RNCAN. Il appartient au soumissionnaire de décrire son environnement technique.*
- Q49. Troisième étape : Pouvez-vous donner plus de détails sur le contenu des documents PDF? Par exemple, contiennent-ils du texte numérisé, ou aurions-nous à traiter des documents manuscrits ou dactylographiés qui ont ensuite été numérisés, etc.?

A49. *Nous encourageons tous les soumissionnaires à consulter GEOSCAN pour obtenir un aperçu du type de documents à traiter.*

Q50. Troisième étape : Où sont stockés les documents PDF et comment sont-ils liés ou associés aux entrées en format XML de GEOSCAN?

A50. *Ils sont stockés dans GEOSCAN, une base de données hébergée par le gouvernement fédéral et ouverte au public.*

Référence : Section 5.2 de l'EDT (page 6)

Q51. Première étape : Nous obtenons le message « erreur de serveur détectée » lorsque nous essayons d'accéder à la base de données. La Couronne peut-elle fournir le lien vers les fichiers publics de données XML de GEOSCAN?

A51. Nous vous invitons à essayer à nouveau ou à communiquer avec l'administrateur de la base de données à geoscan@nrcan.gc.ca.

Référence : Clauses et conditions de la demande de propositions (DP) [page 21]

Q52. L'article 1.3.1 (c) stipule ce qui suit : « Outre les obligations établies dans l'énoncé des travaux, l'entrepreneur doit fournir les versions en anglais canadien et en français canadien de la solution numérique. » Toutefois, l'exigence obligatoire O1 stipule ce qui suit : « La ou les solutions proposées pour les étapes 1, 2 et 3 seront une solution numérique, hébergée par RNCAN avec une interface IUG (en anglais seulement). » La Couronne peut-elle préciser si nous pouvons envisager un produit livrable en anglais uniquement?

A52. L'interface IUG peut être en anglais seulement, mais les résultats doivent être dans les deux langues officielles.

Il n'y a pas d'autres changements à la présente demande de soumissions.